No. 904

2.077
3774

234

CIDADE DE MACAU

CARTA DE SAUDE

Lucio Augusto da Silva, Doutor em Medicina e Cirurgia, Cirurgião-mór de Macau por Sua Magestade Fidellissima &a.

Faço saber a todas as Auctoridades, a quem esta carta de saude for apresentada, que o navio abaixo mencionado parte deste porto no dia sete de fevereiro do anno de mil oitocentos e sessenta e nove.

Nome do navio: Saintard.

Qualidade: Barca.

Nação: Franceza.

Toneladas: Quinhentas e quarenta e cinco.

Porto a que pertence: Marselha.

Destino: Havana.

Nome do Capitão: Felipe Raunic.

Equipagem, inclusivé o capitão: Vinte e um homens.

Passageiros: Trezentos colonos chinas.

Carga: Nenhuma.

OBSERVAÇÕES:

Certifico tambem que o estado sanitario d'esta Cidade é geralmente satisfactorio e que não existe caso algum de peste, nem de febre amarella, nem de cholera-morbus. Em fé do que lhe mandei passar a presente carta que vai por mim assignada e sellada com o sello da repartição de Saude d'esta Cidade de Macau aos seis de fevereiro de 1869.

Lucio Augusto da Silva

REPARTIÇÃO DE SAUDE PUBLICA DE MACAU

Infrascripto Cônsul Ge-

neral de España en China, Macao

Certifico: que D. Luis Augusto da
Silva, es Cirujano mayor de esta colon
no se titula en el anterior documen
y la firma con que lo autoriza es
misma que usa en actos publicos y
privados, la cual merece entera fé y
crédito en juicio y fuera. Y para que
asi conste donde convenga expido el
presente autorizado con el sello de
oficio en Macao á seis de febrero de
mil ochocientos ochenta y nueve

El Cónsul Gral de España

CONSULADO CENTRAL DE ESPAÑA EN CHINA

José de Egaña

07
8
87

Trois mats Tamaris

Liste de l'Equipage

Rauné	Philippe	Capitaine
Lecœur	Ulysse	2me Capitaine
Fournié	Camille	Lieutenant
Giraud	Joseph	Maître d'Equipage
Macel	Felix	Cuisinier
Glaye	Marius	Matelot
Guigonet	Achille	"
Imberti	Joseph	"
Propos	Barthélemy	"
Témoin	Eugène	"
Lecomte	Eugène	"
Coumelin	Mathurin	"
Isnard	Victor	"
David	Joseph	"

Supont	~~Jean~~	~~Matelot~~
Lucio	Vincent	"
Bonneau	Clément	Novice
Hamon	Eugène	mousse
		Interprete
		Medecin
		Boy

Macao le 5 Février 1869

Philippe Rannié

V.to B.no

Macao 6 de Febrero de 1869.

El Cónsul Gral de España

José de Aguilar

CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA EN CHINA

NOMENCLATURA dos Colonos embarcados abordo da Barca Fonseca Tamaris

Nos.	Nos. de bordo.	Nomes.	Idades.	Naturalidades.	Nos. de	Nos. de bordo.	Nomes.	Idades.	Naturalidades.
	1	Vong Soc	25	Yong Chong		50	Yang Choy	28	Soc fong
	2	Chao Kung ong	22	Ajpong		51	Vong pim	32	do.
	3	Ly fat	25	Sochiong		52	Ho mui	29	Kit iong
	4	Yong Siac	22	Vaichao	Tick.	53	Lam ap pam	24	Tay hu
	5	Chau tay	25	Patan	Tick	54	Chij Kam long	35	Ojpong
	6	Egg Chao	25	Lamong		55	Chan a chan	30	Hu nam
	7	Siac chang	26	Chan long		56	Chan ca tay	27	Chio on
	8	Hong vai sung	29	Sochiong		57	Hu vau	35	Soc fong
	9	Sio Sin	26	Kaing Chao		58	Ho San	33	Kit iong
	10	Li Chao	25	Lamong	Tick	59	Yong Say	30	Soc fong
	11	Long Sin	28	Pungui		60	Lay Choc	33	do.
	12	Chin pan San	19	Kong Say		61	Lu atay	36	Chio on
	13	Vang Sy	25	Chan Long		62	Sam Kong	33	Soc Sin
	14	Yong Jpc Sao	21	Kaing Chao		63	Vang a Kin	32	Yen peng
	15	Ho foc Sam	31	Soc Chong		64	Lin Sam	24	Vai chao
	16	Hy a Say	20	Sopeng		65	Sao Sae ly	22	Ho Kim
	17	Ly Pic	21	Taumun		66	Sae Sin	34	Soc Chiong
	18	Mac Ly	22	Pang cun	Tick	67	Vang Chao cong	30	Chong Kin
	19	Chim kip	24	do.		68	Chap foc	28	Chio Chao
	20	Chao San	25	Vaichao		69	Sae Sing	33	Chit Kong
	21	Yang Yao	24	Taumun		70	Siong Kim	21	Chang Long
	22	Sy Guan	22	Chio on		71	Vang Long	25	Santae
Tick	23	Pun Kay	22	Sankui		72	Yang Sin Long	22	Poc lo
	24	Long Long	20	Yen peng		73	Chim g Ki	29	Kong Say
	25	Chea Kim	27	do.		74	Kong Nam on	26	Hoguan
	26	Chiong a kay	22	do.		75	Vang long on	24	Soc Sin
	27	Vai a chab	32	Chiong loc	Bahia	76	Vang Chiong Long	30	Chio Chao
Tick.	28	Chi vai	25	Ho kuff		77	Long ap	26	Sankui
	29	Loc foc Long	22	Chio on		78	Chan iam	27	Vai chao
	30	San Chyc	22	Sofong		79	Ao iong Chu	24	Sin chao
	31	Sun Sin	24	Chio on		80	Hung a Long	26	do.
	32	Sam Sam ap	24	do.		81	Yong kay	26	Pang cun
	33	Sam Ky	20	Yen peng	Tick	82	Long Kuay	24	Sankui
	34	Hung Kong nam	26	Chio on		83	Lao vai	33	Pang cun
	35	Chiong a Kay	24	do.		84	Long a Kuay	25	Sankui
	36	Sam a Sam	33	do.		85	Jao Say	24	Ojkong
	37	Chio Sem	28	do.		86	Long a Chong	25	Chio Chao
	38	Sam a Sam	30	do.		87	Chin a Chio	32	do.
Tick.	39	Sam San Chao	38	Soc fong		88	Vang Sam	22	Sankui
	40	Vang afoc	30	Chio on	Tick	89	Chiong Siang	24	do.
	46	Sam a min	33	do.		90	Ho Lam Sao	23	Chong pung
	42	Chiong a mui	35	Man on		91	Sam a Chiong	21	Vai Chao
Tick.	43	Pang pun	27	Soc fong		92	Van Chan Ki	27	Chong Sin
	44	Pang ma Cheng	25	do.		93	Sam Sam	23	Chid pong
	45	Chan Kui	37	do.		94	Sam Sam	23	Chio pong
	46	Chai guan	24	Punem		95	Sam Long	31	Pungui
	47	Sam foc	36	Soc fong		96	Chan moc	27	Pang on
	48	Vang Chio Sae	35	Kit iong		97	Leang Long tay	23	Pungui
	49	Chang pong	32	Soc fong		98	Si Mao	28	Pang cun

NOMENCLATURA dos Colonos embarcados abordo

Nos. de	Nos. de bordo.	Nomes.	Idades.	Naturalidades.	Nos. de	Nos. de bordo.	Nomes.	Idades.	Naturalidades.
	99	Si vai	20	Santáe		148	Loong chin	23	Kaeng chaó
	100	Chan tay	22	Tong can		149	Chiang eng	26	Sanhui
	101	Vang táe	30	Yinping		150	Chan long	22	Kaeng chaó
	102	Chan Sii	20	Santáe	Ziek	151	Sii Cam	20	Vai chao
	103	Su ping chin	22	Punyui		152	Sam moc	24	do.
	104	Chao ting	21	Tahim		153	Kam Sey	30	Sihui
	105	Sy chao	32	Sanhui		154	Ieng chao	36	Tong Cun
	106	Chiang fa	20	Santáe		155	Chao Sam	28	Chio Chao
	107	Chan Chye	27	Sanhui		156	Chom on	32	Hoquin
	108	Con Kou	26	Tahim		157	Am Acabin	27	Hoquin
	109	Chan Mui	28	Tong mun		158	Chan foc	28	Sanhui
	110	ung lin	34	Yinping		159	Ieng lin	24	Vai chao
	111	Chan hii	28	Pan Say		160	o Saó	34	Hoquin
	112	Sin long ping	36	Tong Mun	Ziek	161	Vang chan	22	Pelo
	113	Chi Sing	24	Sia long		162	Lo Cy	21	Chio chao
	114	Vang man	22	Vai chao		163	Ly San	22	Duai sin
Ziek.	115	Lao kit	21	Sanhui		164	Coc Saó	26	Vai chao
	116	Su lao ong	22	Vai chao	Ziek	165	Ip gin sy	29	Hoquin
	117	Long Seng	28	Silong		166	Ly Saó fong	25	Chuan
	118	Chao Say	28	Vong Say		167	Sin lao em	23	Kaeng chao
Ziek	119	Leong Chen	30	Sam Say		168	Chan Cao pong	29	do.
	120	Lao Si	25	Dai Sin		169	Vong Ky	21	Vai chao
	121	Vang Chiong	24	— do.		170	Hio Cam	20	Chiang eng
	122	Si Sin	22	Pocho		171	Ly Chao Ky	28	Coc Cong
	123	Vang Sin	23	Long Quan		172	Chieng iat	26	Vai chao
	124	Chi Sin si	30	Ho Sim		173	Chan Saó	20	Vou Sin
	125	Ho on	22	Vapin		174	Vong Cong ieng	21	Sin chao
	126	Chiong Cun bon	22	Chiong nen		175	Chan Sin	33	Tong on
	127	Vong Say	23	Santae	Batavia	176	Vong ieng	20	Tong nam
	128	Hum Sy	30	Chis chao		177	a Can Chi	29	Yinping
	129	Mac Sin	24	Tong can		178	Vong Kuay	32	do.
	130	Ho Sem	28	Sanhui		179	Chao Seng	35	Chio chao
	131	Sam Jai	36	do.		180	Sit long	33	Dai Sin
	132	Sam Cam foc	22	On chaó		181	Sio Chao	28	Vapeng
	133	Chan hum	26	Namhoy		182	Ao Táe	26	Sihui
	134	Chin Sin	20	On chao		183	Chan in ky	24	Lochiong
	135	Van atae	28	Namhoy		184	Lao quen Cao	31	Sin chao
	136	Hit Cam	25	Tong Cun		185	Lao Sem foc	25	Peng hay
	137	Lay assam	23	Chis Chao		186	It mong an	23	Chiong Sin
	138	Say chay	28	Namhoy		187	Sai Si	20	Namoa
	139	Chen foc	32	Kaeng chao		188	It Sian	20	Chiong Sin
	140	Vam Caó	23	Fundam		189	Li Sem	26	Yentae
	141	Cheong pac Seng	22	Sanhui		190	Sai eng Sin	27	Hy in
	142	Vong Say	32	Sou Seng		191	Vang Say	24	Cong Say
	143	Cheang Sy	30	Chio chao		192	Lo Sy	24	Chio chao
	144	Lo iat	28	oc San	Ziek	193	Sy Chong	34	Oipeng
	145	Vong Sai	23	Tong Cun		194	Sy Chong Chuy	33	Yentae
	146	Vang Sao	31	Punyui		195	Ip Chong in	35	Chongsin
Ziek.	147	Chay Sy	33	Vai chao		196	Si assam	32	Chis chao

NOMENCLATURA dos Colonos embarcados abordo

Nos. de	Nos. de bordo.	Nomes.	Idades.	Naturalidades.	Nos. de	Nos. de bordo.	Nomes.	Idades.	Naturalidades.
	197	Vong hoe	28	Yong San		246	Io chan	27	Poe lo
	198	Lam Kai meng	32	Quai lam		247	Chan hy	32	Vai chao
	199	Ly Ky	22	Panyeu		248	Lao ioe pang	24	Pang Sun
	200	Lo Ung	26	do		249	Chiong Long	28	Quai Lin
	201	Ly Ma Lin	30	Oi pang		250	Chang Lam	38	do
	202	Lam chan	27	Hong meng		251	Lam tae him	24	Yintaé
Tick	203	Pang Lam	24	Quai lam		252	Chiong Kuaifoe	27	Kaeng chao
	204	Vam loe	30	Lameng		253	Vang tong hi	29	Lamem
	205	Lao chiun	26	Kaeng Cotas		254	Chiong ioe vong	22	Namae
	206	Macfochin	28	Panyeu	Tick	255	Vang foe	22	Sankei
	207	Pang Pang	24	do		256	Lam tay	20	do
	208	Chod Chide	24	Santae		257	Ky tay	21	Foe Kin
	209	Chao iao	25	do		258	Ung Choy	32	Santae
	210	Vang Lam	24	Oipang	Tick	259	Chantae Pang	25	Pong Lay
	211	Chang ung	26	Santaé		260	Ung Yaó	22	Vai chao
	212	Lam Tae	25	Lameng	Tick	261	Ung hy	33	Foe Kin
	213	Lao Chon	24	Pac Tae		262	Lay	25	Long chem
	214	Hoy Lay	28	Santae		263	Lo chim	34	do
	215	Ly Kam	30	Oipang		264	Vang Ling	30	Poelo
	216	Hoe leng	22	Quai Lin		265	Pang Tae	30	Hoy am
	217	Lao Chiang	25	Vai chao	Tick	266	Chiong Ly	33	Toi pu
	218	Vang Tae	30	Lameng		267	Chiang Lan	30	Hoy am
	219	Lik pat	23	Chiang Tae		268	Fo Lam	34	do
	220	Pang Ling	21	Pang Ling		269	Ly Lay	22	Cao Kin
	221	Kong Tae Leng	26	Chandeng		270	Vang Lam	28	Vai chao
	222	Chan Kuay	36	Lameng		271	Pang hoe	33	Chio chao
	223	Vai Pang Min	36	Vai chao		272	Lun Van	24	Chan Liang
	224	Lao Tae	27	do		273	Pang Chan	32	Pou chao
Tick	225	Moc Lam	23	Pang ong		274	Hao ho chim	31	Chiong hem
Tick	226	Loe Lae Ling	32	Pang ang		275	Chanpang	29	Fa Kim
	227	Le hong	28	Hong Tae		276	Lam Ling	22	Oipang
	228	Lam Li	23	Pang ang		277	Chan pat	32	Sankei
	229	Vang Kuay	28	Vai chao		278	Changue	30	Lameng
Tick	230	Vong Moc	25	Oipang		279	Long Yao	29	Panyeu
	231	Lay pat	23	do		280	Li tong pun	20	do
	232	Li Kam	28	do		281	Lin Chung	26	Con lin
	233	Kuai ning	30	Santaé		282	Ching ong	26	Oc Lan
	234	Lo Lai	34	Pang Cun		283	Pang Lay	26	do
	235	Chim Kuai	32	Vai chao		284	Pang Ung	26	Vai chao
	236	Chiong long pi	20	Chio chao		285	Lo Lan Tao	22	Panyeu
	237	Choy Ching him	27	Quai Lin	Tick	286	Chong Ky	26	Sankei
	238	Chan Oc	32	Chan Ling		287	Long Tut	35	Pang Cun
	239	Lao mi pong	25	Pang Cun		288	Chao Lan	27	Oipang
	240	Chan Lay pat	22	Pang hoy		289	Lip Li	31	Vai chao
	241	Le Kuan Ling	22	Oipang		290	Lam Ung	32	Pang cun
Tick	242	Hung Lam	26	Chio chao		291	Pang Lin	22	do
	243	Ip Ung	23	Pang Cun		292	Lam Ling	21	Kap kin
	244	Cedialy tin	27	Vai chao		293	Lai ca	30	Sankei
	245	Ching Chay pat	30	Loe pong		294	Ling Pang	27	Oc Lan

NOMENCLATURA dos Colonos embarcados abordo

Nos. de	Nos. de bordo.	Nomes.	Idades.	Naturalidades.	Nos. de	Nos. de bordo.	Nomes.	Idades.	Naturalidades.
	295	Chin Lun	21	Pocho					
Lick	296	Lo Kuo	32	Lotenz					
	297	Hao Chy	22	Sang Cun					
	298	Lau Linz	30	Namoa					
	299	Vanggoái	30	Tai Chao					
	300	Lao Vá	26	D°					

Habana 6 de Febrero de 1869

2ª Remesa

Vapor

Nao Shan Ampoa

El Capitan Ygnal de España

José de Aguilar

João Eduardo Scarnichia, Cavalleiro de differentes ordens, Capitão Tenente da Armada Real, e Capitão do Porto de Macáo.

Certifico em como a Barca Francesa "Tamaris" Capitão Phelippe Raunie, medio seis centos e dezasete (617) metros cubicos de Capacidade no alojamento destinado aos Colonos, sahe do porto de Macáo para o de Havana conduzindo trezentos (300) Passageiros chinas contractados para servirem como Colonos, que todos sabem o lugar do seu destino e vão por sua vontade do que me informei devidamente, bem como, que os Contractos que levão forão registados na repartição competente.

Certifico mais, que a dita Barca se acha em estado de navegar na vistoria que lhe passei, que leva a tripulação sufficiente para amanobrar, que tem os mantimentos e agoada determinada pela Portaria de 5 de Junho de 1856, bem como, que há abordo Cirurgião, Botica, e Interprete china e que a Embarcação tem accommodações p.a os Passageiros que conduz, e os necessarios meios de ventilação. Capitania do Porto de Macáo 6 de Fever.o de 1869.

[illegible]
Cap. do Porto

El Intras

crito Consul General de España en China y Macao

Certifica: que D. Juan Eduardo Scarmihia es capitan de este puerto como se titula en el anterior documento, y la firma con que lo autoriza es la misma que usa en actos públicos y privados, la cual merece entera fe y crédito en juicio y fuera de él. Y para que así conste donde convenga, espide el presente autorizado con el sello de oficio en Macao á seis de Febrero de mil ochocientos sesenta y nueve.

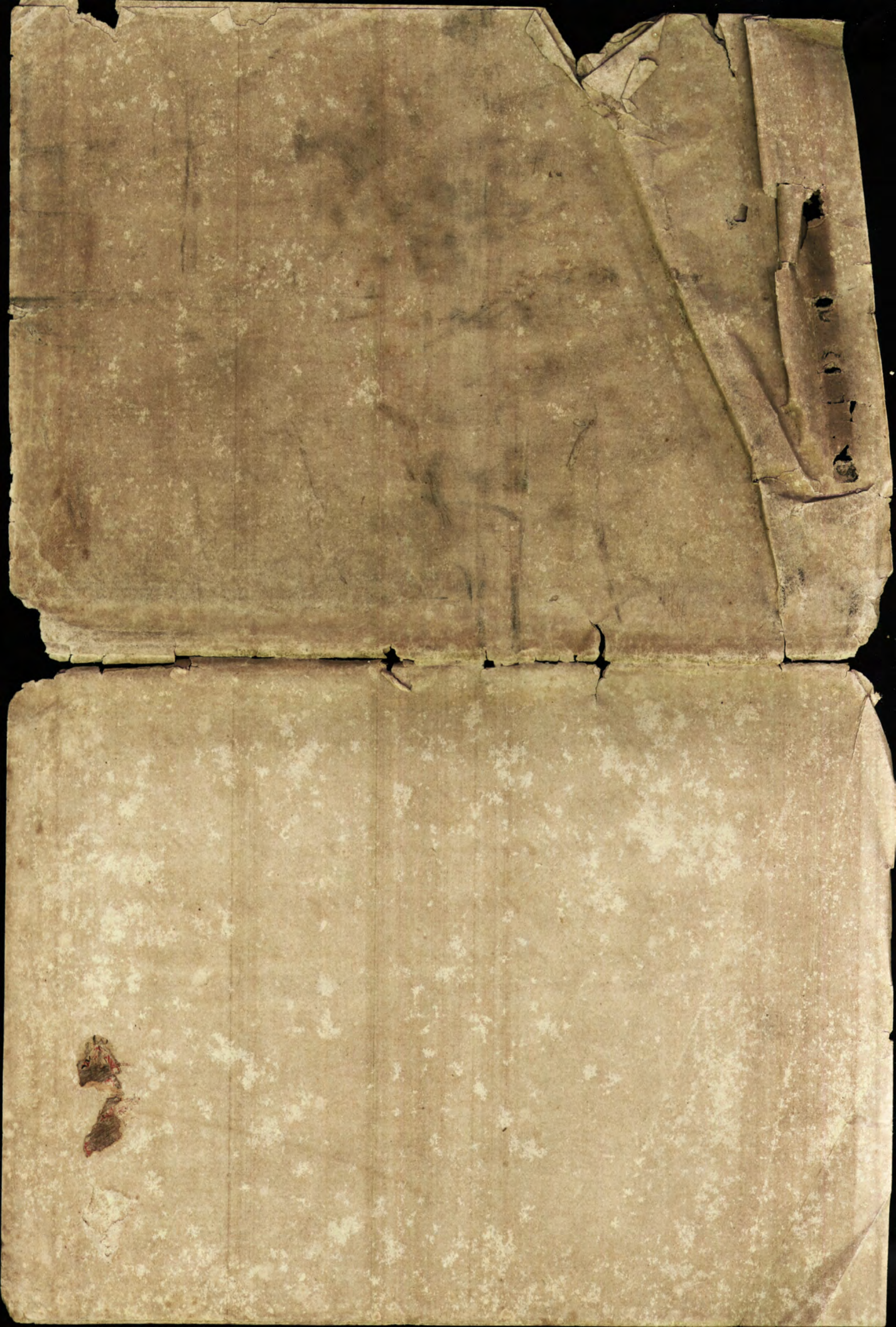
El Cónsul Gral de España

José de Aguilar

CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA EN CHINA

El Cónsul General de España
en China y Macao &a

Certifica: que M.r Ramié,
Capitan de la barca francesa "Tamaris",
se ha presentado en este Consulado Gral
pidiendo despacho de salida para
la Habana, declarando al propio
tiempo que no lleva ninguna clase
de mercadería á flete ni por cuenta
propia sino los trescientos colonos
chinos que conduce á su bordo. Y
para que así conste, expide el pre-
sente autorizado con el sello de oficio
en Macao a seis de Febrero de
mil ochocientos sesenta y nueve.

CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA EN CHINA

José de Aguilar